



Dislr.
GENERAL

A/41/741
S/18419

22 October 1986

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH

مجلس الأمن



الجمعية العامة

مجلس الأمن

السنة الحادية والأربعون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والأربعون

المبند ٤٢ من جدول الأعمال

الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار

التي تهدد السلام والأمن الدوليين

ومبادرات السلام

رسالة مؤرخة في ٢١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٦
ووجهة إلى الأمين العام من الممثلة
الدائمة لنيكاراغوا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إلى سعادتكم طي هذا نص المذكورة المؤرخة في ١٩ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٦ والموجهة من سعادة فيكتور هوغو تينوكو وزير خارجية جمهورية
نيكاراغوا بالنيابة إلى سعادة جورج شولتز وزير خارجية الولايات المتحدة الأمريكية.

"أود أن أشير إلى الأحداث التالية البالغة الخطير :

"في ١٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٦ قام السيد رونالد ريغان ، رئيس الولايات المتحدة بالتوقيع على مشروع قانون ليصبح قانوناً يأذن بارسال مستشارين عسكريين ثابعين للولايات المتحدة إلى قوات المرتزقة ، وتسليم هذه القوات جميع أنواع الأسلحة ووسائل النقل الجوي والبري والبحري . كما يسمح هذا القانون أيضاً بدفع مبلغ ١٠٠ مليون دولار إلى الجماعات الإرهابية التي تقوم حكومتكم بتشكيلها وتدريبها وتسلحها وتوجيهها وتمويلها لكي تعتدي ، بما يتنافى مع جميع القوانين ، على شعب نيكاراغوا .

"إن هذا القرار يؤدي إلى إضافة فصل جديد وخطير في أزمة أمريكا الوسطى ، فصل من المسوت والدمار . وانطلاقاً من هذه الحالة الجديدة تتزايد

- 7 -

أخطر قيام حرب اقلية وحالات التي يمكن فيها لقوى الولايات المتحدة أن تتدخل في أراضي نيكاراغوا . إن التوقيع على هذا القانون ، وبخاصمة الإذن باشتراك المستشارين العسكريين من الولايات المتحدة وتسليم جميع أنواع الأسلحة إلى المرتزقة ، يدخل "فتنة" الصراع ، ويعرض السلام والأمن الدوليين لخطر وشيك .

واستمرار الانشطة العسكرية وشبه العسكرية في نيكاراغوا وضدها ، يضع حكومة الولايات المتحدة على هامش القانون الدولي ومجتمع الدول ، ويوجه ضربة الى النظام القانوني الدولي وتطلعات البشرية كلها الى السلم .

"إن تجاهل أحدى دول العالم للمحكمة الدولية ولمبادئ التعايش التوجيهية الواردة في ميثاق الأمم المتحدة عمل خطير ولا يمكن توقعه وهو يسقط حق حكومتكم في ادعاء أي سلطة أدبية ويضع المجتمع الدولي وجهًا لوجه مع حكومة لا تهمكم ذهبًا وحسب أفضل وسائل تدمير البشرية ولكنها قاتلت أيضًا بوضع القوة والرهبانية فوق القانون والمنطق .

"إن مشروع القانون المخضب بالدماء والذي وقعه الرئيس ريفان ^٦ هو إذن بالقتل والارهاب . وتحت ستار أحكامه مستمرة المذبحة الدائرة ضد شعب بأسرها ، وسيقتل الآلاف من النيكاراغويين بمن فيهم الأطفال الذين لا حول لهم ولا قوة .

"وسيؤدي مشروع القانون هذا أيضا إلى تورط أشد لمواطني الولايات المتحدة في العدوان ضد نيكاراغوا . وهكذا فإن الرئيس ريفان قد أذن أيضا

براءة دماء هؤلاء المواطنين كما حدث أخيرا في حادث ويليام ج . كوبس وDallas بلدين سوري ١١ الذين كانوا ضحية سياسة حكومتكم المتسمة بالقسوة وعدم المسؤولية .

"سيادة وزير الخارجية : إن أهمية وأثر هذا العمل غير الأخلاقي وغير القانوني ينبع من الأزمة في المنطقة ويؤشران على جهة مع الشعوب في منطقة أمريكا اللاتينية . والأخطر التي وجه إليها الانظهار وزراء خارجية مجموعة كونتادورا ومجموعة الدعم في اعلانهم الأخير هي بالفعل واقع مخزن مترب على الصراع الذي يحتمل في المنطقة . وفضلا عن ذلك ، فإن الوزراء قالوا في ذلك الاعلان إن السلم في أمريكا الوسطى هو سلامهم هم أيضا . ولهذا فإن توقيع مشروع القانون هذا يشكل اهانة لأمريكا اللاتينية ، بأمرها وللجهود التي تبذلها باسمها مجموعة كونتادورا ولهم .

"وتتقدم حكومة نيكاراغوا بانتاجاج شديد ورسميه على من هذا الشأن مع الذي يعد ذروة لسياسة رهبة الإرهاب والجريمة تتبع دررارة دولية ترف عن أن تقبل أن يكون لبلد مثل نيكاراغوا الحق في أن تقرر مصيرها وأن تملك مصيرها وتتحكم في مسار تاريخها بالطريقة التي يقررها شعبها سعاديا . ومرة أخرى تعيد نيكاراغوا تأكيد تصميمها الذي لا يتزعزع على حماية وطنها بنفس الشجاعة وانكار الذات اللذين منطل ندافع بهما عن قضية السلم والعدل والاحترام الكامل للنظام القانوني الدولي" .

وسأغدو ممتنا اذا تكررتكم . الواقع على تعميم هذه الرسالة بوصفي
وثيقة رسمية من وسائل الجمعية العامة في اطار المبند ٤٣ ، ومن وسائل مجلس الامن .

(توقيع) نسور استورغا

السفيرة

الامم مملكة الدائمة